

Bubnový zahradní a staveništní prodlužovací kabel 50 m, 3 × 2,5 mm², 4 zásuvky
PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



EXTRÉMNÍ DOSAH 50 m	PRŮŘEZ 2,5 MM ² 3 × 2,5 mm ²	IP44 S VÍČKY 4 zásuvky	OCHRANA CÍVKY Tepelná pojistka
------------------------	---	---------------------------	-----------------------------------

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PŘEDNOSTI A PROVOZNÍ VLASTNOSTI KD4018			
Mimořádný akční rádius 50 metrů: Umožňuje napájení staveniště, velkého pozemku, sadu i haly z jediného vzdáleného bodu připojení. Masivní měděné žíly 3 × 2,5 mm²: Velký průřez minimalizuje úbytek napětí na 50m trase a zaručuje bezproblémový běh indukčních motorů. Čtyři chráněné zásuvky IP44 s víčky: Odpružená plastová víčka brání znečištění vlhkostí a maltou na hrubé stavbě. Tepelná ochrana s resetovacím tlačítkem: Chrání nerozvinutý 50m svazek před přehřátím; při přetížení automaticky odpojí napájení zásuvek. Ocelový rám s parkovací brzdou: Robustní trubková základna s aretačním šroubem zamezuje nechtěnému odvíjení při přenášení. Ergonomické madlo s vodícím okem: Izolované madlo pro pohodlný transport a vodítko kabelu pro přesné a rychlé navíjení.			

VÝSTRAHA PŘED TEPELNÝM PŘEHŘÁTÍM 50METROVÉHO NÁVINU: Při odběru výkonu nad 1 100 W (cca 4,8 A) musí být kabel v celé 50metrové délce kompletně odvinut z bubnu! Provoz svářeček, kompresorů či míchaček na navinutém bubnu vytváří masivní akumulaci tepla v jádru cívky a vede k aktivaci tepelné pojistky. Zásuvky splňují krytí IP44, buben však nesmí stát ve vodě! Kaskádování je zakázáno!
--

1. KOMPLETNÍ TECHNICKÁ DATA A PARAMETRY KD4018

Modelové označení	KRAFT&DELE KD4018
Typ nářadí	Těžký staveništní a průmyslový kabelový buben
Jmenovité napětí a kmitočet	230 V AC / 50 Hz
Počet výstupních zásuvek	4× jednofázová 2P+PE se zemnicím kolíkem (typ E, IP44)
Specifikace a průřez vodičů	3 × 2,5 mm² (čisté měděné lanko Cu třídy 5)
Délka navinutého kabelu	50 metrů
Maximální zatížení (plně rozvinutý)	16 A / 3 680 W
Maximální zatížení (svinutý na bubnu)	4,8 A / 1 100 W
Tepečná pojistka	Bimetalová ochrana 56 °C s manuálním resetovacím tlačítkem
Třída krytí	IP44 (odolné proti stříkající vodě a prachu)
Materiál konstrukce	Buben z polypropylenu odolného mrazu, rám z pozinkované oceli
EAN kód výrobku	5903175335241

2. FYZIKÁLNÍ CHARAKTERISTIKY A VÝKONOVÉ LIMITY

MĚDĚNÉ ŽÍLY 3 × 2,5 MM² PRO 50M TRASU

- Minimální odpor vedení:** Průřez 2,5 mm² je klíčový pro udržení nízkého odporu na 50 m trase (< 7,98 Ω/km), čímž zamezuje nebezpečnému úbytku napětí.
- Bezpečný start motorů:** Zabraňuje výpadkům podpětových spouští stavebních strojů při rozběhu velkých indukčních zátěží.
- Třída lanka 5:** Vysoce ohebné laněné vodiče z elektrotechnické mědi odolávají opakovanému navijení bez lámání drátků.

BIMETALOVÁ TEPELNÁ POJISTKA NA ČELE BUBNU

- Hlídkání teploty cívky:** Snímač reaguje na nahromadění tepla v jádru navinutého kabelu při překročení limitní teploty 56 ± 5 °C.
- Samočinné odpojení:** Přeruší napájení všech 4 zásuvek a zabrání roztavení PVC izolace vodičů.
- Manuální resetovací tlačítko:** Po ochlazení cívky (cca 15 minut) se stiskem červeného tlačítka obnoví provoz.

ZÁVISLOST DOVOLENÉHO ZATÍŽENÍ NA STAVU ODVINUTÍ			
Stav odvinutí 50m kabelu	Max. proud	Max. příkon (230 V)	Způsob chlazení
Plně odvinutý kabel (celých 50 m)	16 A	3 200 W (špička 3 680 W)	Volný odvod tepla do vzduchu
Částečně odvinutý (20–30 m venku)	8 A	1 840 W	Omezená cirkulace vzduchu
Zcela navinutý na bubnu	4,8 A	1 100 W	Zavřené jádro – hrozí přehřátí!

ZÁVAZNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO STAVBY A ZAHRADY

Staveništní kabel Kraft&Dele KD4018 je zkonstruován pro náročné provozní podmínky dle norem ČSN EN 61242, ČSN EN 60529 a ČSN 33 2000-7-704. Obsluha je povinna řídit se následujícími pokyny:

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM – POVINNÉ POUŽITÍ PROUDOVÉHO CHRÁNIČE (RCD):

Při práci ve venkovním prostředí, na stavbách či v rozsáhlých zahradách musí být přívod KD4018 připojen výhradně do zásuvky chráněné proudovým chráničem s reziduálním proudem $I_{\Delta n} \leq 30 \text{ mA}$! Pokud pevná instalace chránič nemá, použijte certifikovaný mobilní proudový chránič PRCD.

1. OCHRANA PŘED VODOU A BAHNEM

- Krytí IP44 chrání před stříkající vodou ze všech směrů, nejedná se však o ponorné provedení.
- Buben umístěte vždy na vyvýšené suché místo – nikdy jej nenechávejte stát v louži vody ani v blátě.
- Nepoužívané zásuvky musí mít pružinová víčka vždy pevně zaklapnutá.
- Při práci v dešti zajistěte zastřešení bubnu stříškou nebo plachtou.

2. MECHANICKÁ BEZPEČNOST NA 50 M TRASE

- Při 50m trase hrozí zvýšené riziko poškození přejetím automobily, lešením či bagry.
- Při křížení staveništních komunikací použijte těžké gumové přejezdové můstky.
- Netahejte kabel přes ostré sutiny, armovací dráty ani střešní plechy.
- Buben při odvíjení zajistěte proti pádu z ramp či ze schodiště.

ZÁKAZ VYŘAZOVÁNÍ TEPELNÉ POJISTKY Z PROVOZU:

Je přísně zakázáno mechanicky blokovat červené tlačítko tepelné pojistky (např. lepenkou či klínkem) nebo provádět přemostění jejího kontaktu! Vzhledem k objemu 50m návinu by vyřazení pojistky vedlo k rychlému vznícení izolace uvnitř cívky.

3. DĚTSKÉ CLONKY A ZEMNICÍ SOUSTAVA

Všechny 4 zásuvky jsou vybaveny zemnicím kolíkem dle českého standardu a vnitřními clonkami proti nechtěnému vniknutí cizích těles. Trubkový rám bubnu je od elektrických částí galvanicky oddělen dvojitou izolací, přesto je nutné udržovat kryty zásuvek čisté a suché.

MECHANICKÉ PRVKY A ERGONOMICKÉ ŘEŠENÍ KD4018

Konstrukce 50m staveništního bubnu Kraft&Dele KD4018 je optimalizována pro spolehlivou manipulaci s těžkým návinem kabelu:

ROBUSTNÍ RÁM A STABILNÍ ZÁKLADNA

- Zesílená ocelová trubka:** Konstrukce rámu je dimenzována na celkovou hmotnost 7,8 kg včetně 50m kabelu.
- Široký rozchod patek:** Zajišťuje dokonalou stabilitu při rychlém odvíjení kabelu na velkou vzdálenost.
- Izolované madlo pro dvě ruce:** Umožňuje bezpečné přenášení i při použití silných pracovních rukavic.

ZVĚTŠENÝ BUBEN S NAVÍJECÍ KLIKOU

- Vysokopevnostní plast:** Široké čelo bubnu pojme bezpečně celých 50 metrů kabelu 3 × 2,5 mm² bez přepadávání.
- Otočná navíjecí klika:** Ergonomická rukojeť kliky s volným otáčením usnadňuje navinutí dlouhého kabelu.
- Aretační šroubová brzda:** Zabraňuje nekontrolovanému samovolnému rozmotání kabelu při převozu ve vozidle.

ROZVODNÝ BLOK 4 ZÁSUVK S KRYTÍM IP44		
Konstrukční prvek	Technické provedení KD4018	Provozní přínos
Pružinová víčka	4 samostatná samouzavírací víčka s pryžovým těsněním	Ochrana kontaktů před vniknutím prachu, omítky a stříkající vody
Zemnicí kolík (Typ E)	Masivní mosazný kolík spojený s PE vodičem 2,5 mm²	Spolehlivé ochranné pospojování kovových koster nářadí třídy I
Tepelné čidlo	Bimetalový prvek integrovaný do středového náboje bubnu	Okamžitá detekce kumulace tepla uvnitř navinutých vrstev kabelu

VÝHODA 50METROVÉ TRASY S VODIČI 2,5 MM²:

Zatímco levné 50m kabely s vodiči 1,5 mm² vykazují při odběru 16 A úbytek napětí přes 18 V (což vede k přehřívání motorů), kabel KD4018 s vodiči 2,5 mm² udržuje úbytek pod 11 V. Tím zajišťuje plný výkon nářadí i na nejvzdálenějším konci stavebního pozemku.

ZAPOJENÍ TĚŽKÉHO STAVEBNÍHO A DÍLENSKÉHO NÁŘADÍ

Díky dimenzování vodičů 3 × 2,5 mm² je KD4018 určen pro napájení výkonného jednofázového nářadí na velkou vzdálenost:

1. SVÁŘEČKY MMA / MIG-MAG A KOMPRESORY

- Vysoký pulzní odběr:** Invertorové svářečky vyžadují tvrdou síť bez kolísání napětí, což žily 2,5 mm² plně splňují.
- Vždy plně rozvinout:** Při svařování proudem nad 120 A musí být celých 50 m kabelu odvinuto z bubnu.
- Zamezení podpětí:** Minimalizace úbytku napětí chrání elektroniku svářečky před chybovými hlášeními (under-voltage).

2. MÍCHAČKY NA BETON A STOLNÍ KOTOUČOVÉ PILY

- Záběrové špičky:** Asynchronní motory míchaček odebírají při rozběhu pod zátěží až několikánásobek jmenovitého proudu.
- Ochrana vidlic:** Přívody nářadí zasuňte pevně do zásuvek bubnu a zajistěte víčka proti vybrácím.
- Suché stanoviště:** Buben postavte na desku či paletu mimo zónu stříkajícího betonu a výplachové vody.

POSTUP PŘI VYBAVENÍ TEPELNÉ POJISTKY CÍVKY

- Vypnutí nářadí:** Okamžitě vypněte vypínače všech připojených strojů a odpojte jejich vidlice ze zásuvek bubnu.
- Odpojení od sítě:** Vytáhněte síťovou vidlici bubnu ze zásuvky 230 V ve zdi.
- Kompletní odvinutí:** Pokud byl kabel částečně navinut, ihned odvířte celých 50 metrů na zem, aby teplo mohlo volně unikat z vrstev cívky.
- Doba chlazení (15–20 minut):** U 50m cívky trvá chlazení déle kvůli velké mase mědi a plastu. Vyčkejte na zchlazení.
- Stisk resetovacího tlačítka:** Po vychlazení pevně stiskněte červené tlačítko na čelním panelu bubnu (musí slyšitelně cvaknout a zůstat zamáčknuté).
- Obnovení provozu:** Zapojte buben zpět do sítě a postupně připojte stroje.

KONTROLNÍ PROCEDURY A PROTOKOL ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

Pravidelná kontrola a správná reakce na případné poruchy zajistí bezpečnost pracovníků i dlouhou životnost zařízení:

PŘEHLED PROVOZNÍCH STAVŮ A NÁPRAVNÝCH OPATŘENÍ		
Zjištěný stav	Možná příčina	Nápravné opatření
Žádná zásuvka nedodává proud	Vybavená tepelná pojistka na čele bubnu nebo jistič v hlavním rozvaděči.	Zkontrolovat jistič, nechat buben 20 min zchladnout a zamáčknout červené tlačítko resetu.
Tlačítko tepelné pojistky nedrží stisknuté	Bimetalový člen je stále příliš horký nebo došlo k jeho mechanickému poškození.	Vyčkat dalších 10 minut na úplné vychladnutí. Pokud nedrží ani za studena, předat servisu.
Vybavuje staveništní proudový chránič RCD	Vlhkost v některé ze zásuvek bubnu nebo poškozená izolace kabelu.	Odpojit ze sítě, otevřít víčka a nechat zásuvky vyschnout. Zkontrolovat kabel po celé délce.
Buben se při navíjení zasekává	Aretovací brzda bubnu je utažená nebo je cizí těleso v ložisku.	Povolit křídlový šroub aretace na rámu, zkontrolovat volný chod středové osy.
Prasklina na plášti kabelu	Mechanické skřípnutí lešením, přejetí těžkým nákladem.	OKAMŽITĚ vyřadit z provozu! Zakázáno opravovat izolační páskou – vyměnit celý kabel.

PRAVIDELNÁ REVIZE PŘED SMĚNOU

- Vizuálně proveďte neporušenost celého 50m pláště kabelu.
- Zkontrolujte pružiny všech 4 víček – víčka se musí sama spolehlivě zavírat.
- Ověřte dotažení šroubů rámu a pevnost rukojeti.

PRAVIDELNÁ ELEKTROTECHNICKÁ REVIZE

- Dle ČSN 33 1600 ed. 2 podléhají prodlužovací příводы na staveništích pravidelným revizím každých 6 měsíců.
- Revize zahrnuje měření odporu ochranného vodiče PE ($\leq 0,3 \Omega$) a izolačního odporu ($\geq 2 M\Omega$).

ZÁSADY SPRÁVNÉHO NAVÍJENÍ A DLOUHODOBÉ PÉČE

Správná technika navíjení a údržby kabelu 3 × 2,5 mm² zabraňuje překroucení vodičů a výrazně prodlužuje životnost bubnu:

METODICKÝ POSTUP NAVÍJENÍ 50M KABELU

- Odpojení zátěže:** Vždy nejprve vypněte nářadí, odpojte vidlici ze sítě a teprve poté začněte navíjet.
- Narovnání trasy:** Natáhněte kabel volně v přímce po zemi bez smyček a uzlů, aby se při navíjení nekroutil.
- Otírání nečistot:** Při navíjení přidržíte kabel mírně sevřený v suchém hadru před bubnem, čímž odstraníte prach, hlínu a písek.
- Rovnoměrné vrstvení:** Otáčejte klikou plynule a druhou rukou vedte kabel ze strany na stranu, aby se na cívce ukládal v pravidelných vrstvách.
- Zajištění koncovy:** Po úplném navinutí zajistěte vidlici do úchytu na bubnu a dotáhněte aretační brzdu.

SKLADOVÁNÍ V SUCHU A TEPLĚ

- Skladujte v čistém a suchém skladu nebo dílně při teplotě +5 °C až +35 °C.
- Nenechávejte buben dlouhodobě vystavený přímému slunci – UV záření způsobuje stárnutí polymerů.
- Chraňte před oleji, naftou a organickými rozpouštědly, které leptají PVC izolaci.

MANIPULACE PŘI NÍZKÝCH TEPLOTÁCH

- Při teplotách pod 0 °C PVC plášť tuhne a ztrácí flexibilitu.
- Před rozvíjením zmrzlého kabelu nechte buben vytemperovat v teplé místnosti.
- Násilné ohýbání zmrzlého kabelu může vést k prasklinám vnějšího pláště.

TECHNICKÁ ŽIVOTNOST A KRITÉRIA PRO VYŘAZENÍ

Při dodržování zásad šetrného zacházení dosahuje životnost staveništního bubnu Kraft&Dele KD4018 více než 10 let. Výrobek musí být bezodkladně vyřazen z provozu a odborně zlikvidován v těchto případech:

KABEL
Obnažení barevných žil

ZÁSUVKOVÝ BLOK
Uvolněná / ulomená víčka

TEPELNÁ OCHRANA
Pojistka nelze resetovat

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce / Zplnomocněný zástupce:

FOREINTRADE S.A.
ul. Przemysłowa 10, 05-555 Tarczyn, Polská republika
NIP: PL5213649218, REGON: 146124589

tímto na vlastní výhradní odpovědnost prohlašuje, že výrobek:

Název výrobku:	Bubnový zahradní a staveništní prodlužovací kabel 50 m, 3 × 2,5 mm², 4 zásuvky
Typové / modelové označení:	KRAFT&DELE KD4018
Zařazení / Druh zboží:	Elektroinstalace / Bubnové prodlužovací kabely

je ve shodě s následujícími příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie:

- Směrnice 2014/35/EU (LVD) – nízké napětí
- Směrnice 2011/65/EU (RoHS) vč. 2015/863 – nebezpečné látky
- Směrnice 2001/95/ES (GPSD) – obecná bezpečnost výrobků

a byl navržen a vyroben za použití následujících evropských harmonizovaných technických norem:

- ČSN EN 61242:1999 (Kabelové bubny pro domovní a podobné účely)
- ČSN IEC 60884-1:2003 (Vídlice a zásuvky pro domovní použití)
- ČSN EN 50525-2-11:2011 (Nízkonapětové silové kabely)
- ČSN EN 60529:1993 (Stupně ochrany krytem – IP44)

Místo a datum vydání:
Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026

Osoba pověřená sestavením dokumentace:
Krzysztof Forein
Prezes Zarządu, Foreintrade S.A.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS PRO ČR

Výrobce poskytuje na výrobek záruku v souladu s platnými právními předpisy České republiky:

- Záruční lhůta:** 24 měsíců pro koncové spotřebitele (fyzické osoby dle občanského zákoníku), 12 měsíců pro podnikatelské subjekty (IČO).
- Rozsah záruky:** Vztahuje se na veškeré skryté výrobní vady a vady materiálu, které se projeví během záruční doby při dodržení návodu k obsluze.
- Výluky ze záruky:** Běžné opotřebení spotřebních částí, mechanická poškození způsobená pádem či nárazem, přetěžování zařízení nad povolené limity, neodborné zásahy do konstrukce a zanedbaná údržba.

Výhradní distributor a autorizovaný servis pro Českou republiku:
Nejedlý s.r.o. • Jiráskova 1461, 251 01 Říčany u Prahy, IČ: 03689241 • Web: www.nasendaradi.cz • E-mail: servis@nasendaradi.cz

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE ODPADŮ A OBALŮ

V souladu se **Zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech** a evropskou legislativou nesmí být vyřazené výrobky ani obalové materiály likvidovány společně se směsným komunálním odpadem. Uživatel je povinen odevzdat veškerý odpad na místech určených obcí ke zpětnému odběru a recyklaci druhotných surovin.

Přiřazení katalogových čísel odpadů (Katalog odpadů):
16 02 14 (vyřazená elektrická zařízení), 17 04 01 (měď), 17 04 05 (železo a ocel), 20 01 39 (plasty a buben), 15 01 01 (obaly)

VÝSTUPNÍ TECHNICKÁ KONTROLA A ZÁZNAM O KONTROLE KVALITY

Datum kontroly	Kontrolní orgán / Technik	Předmět prověrky	Výsledek / Podpis
15. 01. 2026	Foreintrade S.A. QC Dept.	Vstupní a výstupní kontrola šarže splněna	Schváleno do distribuce
	Autorizovaný servis ČR	Předprodejní garanční kontrola	
	Servisní středisko	Pravidelná roční revize / Údržba	
	Servisní středisko	Záruční / pozáruční oprava	